



TUDOR

MANUAL
DE INSTRUCCIONES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

SUMARIO

AJUSTES GENERALES

Posición enroscada.....	6
Cuerda manual.....	6
Corrección de la fecha.....	8
Puesta en hora.....	10
Corrección rápida de la fecha para los modelos Fastrider	12



FUNCIONES ESPECÍFICAS

En los modelos de submarinismo.....	16
En el modelo Pelagos.....	19
En el modelo Black Bay P01.....	20
En el modelo Black Bay GMT.....	22
En los modelos cronógrafos.....	32
En los modelos Chrono & Chrono Blue.....	38

RECOMENDACIONES

Mantenimiento, servicio & garantía.....	42
---	----

AJUSTES GENERALES

POSICIÓN ENROSCADA [posición A]

Su reloj TUDOR está equipado con una corona a rosca. Cuando la corona está completamente enroscada a la caja, la hermeticidad del reloj está garantizada.

CUERDA MANUAL [posición B]

Los relojes con movimiento mecánico de cuerda automática se cargan con tan solo los movimientos de la muñeca. Para asegurar una carga óptima, el reloj debe llevarse puesto a diario.

Antes de utilizar el reloj por primera vez, o después de que se haya parado, deberá darle cuerda manualmente, desenroscando y luego girando la corona en el sentido de las agujas.



[Posición A] POSICIÓN ENROSCADA

[Posición B] CUERDA MANUAL

[Posición C] CORRECCIÓN DE LA FECHA

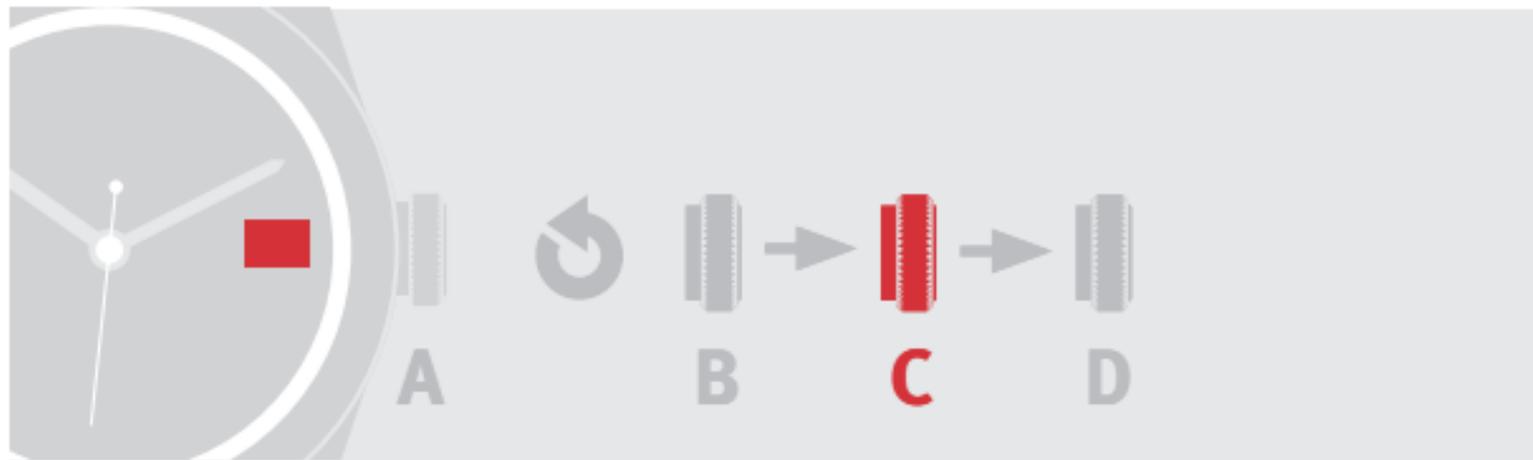
[Posición D] PUESTA EN HORA

CORRECCIÓN DE LA FECHA [posición C]

Para corregir la fecha, desenrosque la corona y tire de ella hasta la primera posición. A continuación, gírela hasta visualizar la fecha deseada en la ventanilla. Durante esta operación, el reloj seguirá funcionando.

Para corregir el día de la semana, desenrosque la corona y tire de ella hasta la primera posición. A continuación, gírela en el sentido antihorario hasta visualizar el día deseado en la ventanilla.

Algunos calibres no tienen la función de visualización de la fecha. Para el modelo Black Bay GMT, diríjase a las páginas 22-31.



[Posición A] POSICIÓN ENROSCADA

[Posición B] CUERDA MANUAL

[Posición C] CORRECCIÓN DE LA FECHA

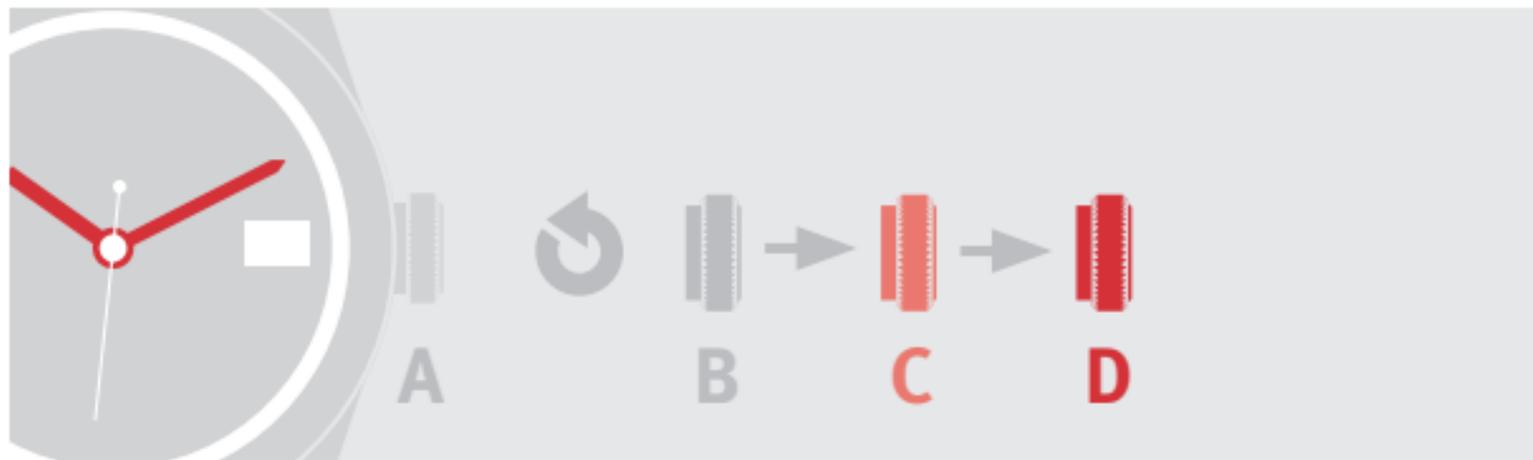
[Posición D] PUESTA EN HORA

PUESTA EN HORA [posición C sin fecha y posición D con fecha]

Para corregir la hora, desenrosque la corona y tire de ella hasta la última posición. A continuación, gírela en uno u otro sentido hasta que las agujas indiquen la hora exacta. Durante esta operación, la aguja segunda se detiene para permitir una puesta en hora perfecta.

Para los modelos con fecha, si el reloj está parado, preste atención para no confundir el mediodía con la medianoche cuando realice esta manipulación. Avance hasta las 12 h y si la fecha cambia, significa que es medianoche.

Para el modelo Advisor, en el momento de una puesta en hora, la aguja horaria arrastra la aguja del despertador en sentido antihorario cuando se superponen.



[Posición A] POSICIÓN ENROSCADA

[Posición B] CUERDA MANUAL

[Posición C] PUESTA EN HORA SIN FECHA

[Posición D] PUESTA EN HORA CON FECHA

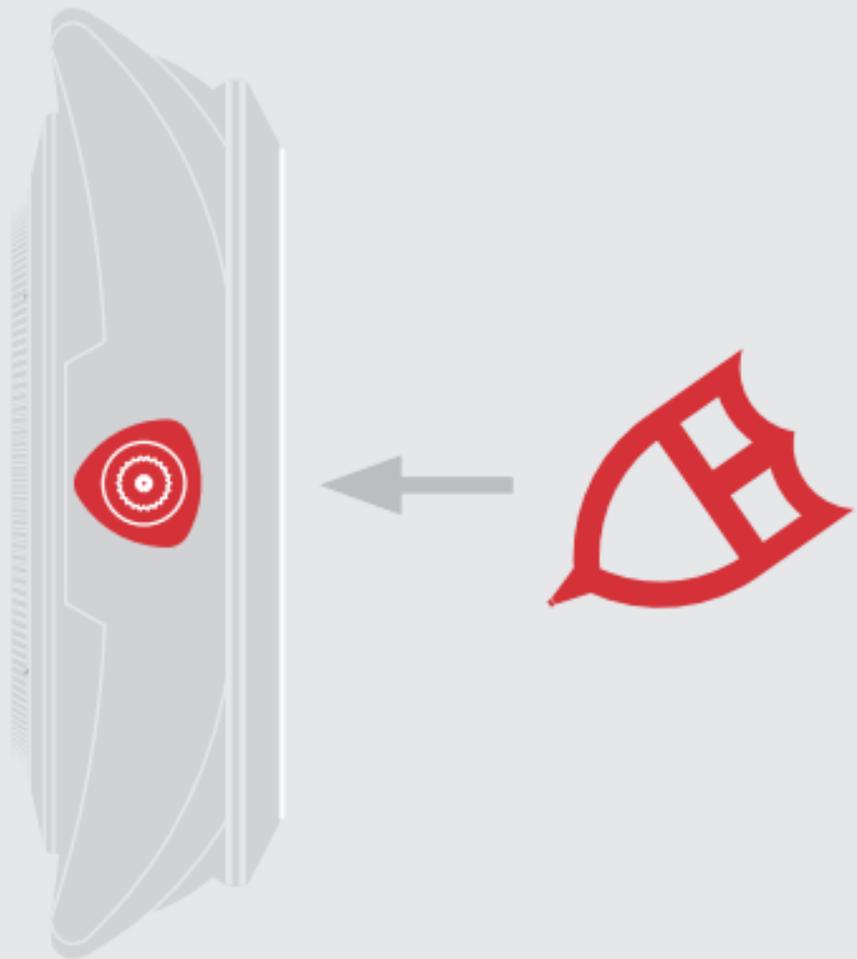
CORRECCIÓN RÁPIDA DE LA FECHA

Para los modelos Fastrider **[a las 9 h]**

Para corregir la fecha es aconsejable utilizar únicamente **la herramienta TUDOR** que figura en el esquema de la página siguiente. Esta se suministra junto con el reloj y permite actuar sobre el corrector de fecha situado a las 9 h.

Una simple presión en el corrector con la herramienta TUDOR permite cambiar la fecha.

Es primordial **no corregir** la fecha entre las 20:30 h y las 23 h, para no dañar el movimiento.



FUNCIONES ESPECÍFICAS

FUNCIONES ESPECÍFICAS EN LOS MODELOS DE SUBMARINISMO



FUNCIÓN DEL BISEL

El bisel giratorio unidireccional permite controlar la duración de inmersión. Por razones de seguridad, **el bisel gira únicamente en una dirección**. En la posición de las 12 h (puesta a cero representada por un triángulo) es más difícil de mover, para evitar giros involuntarios.

Antes de iniciar el descenso, gire el bisel de modo que el triángulo de la graduación quede situado frente al minuterero. Indica el inicio de la inmersión y es visible en la oscuridad. La duración de la inmersión se indica mediante el minuterero en la graduación del bisel.

AJUSTE DEL BRAZALETE TITANIO, CAUCHO O TEJIDO

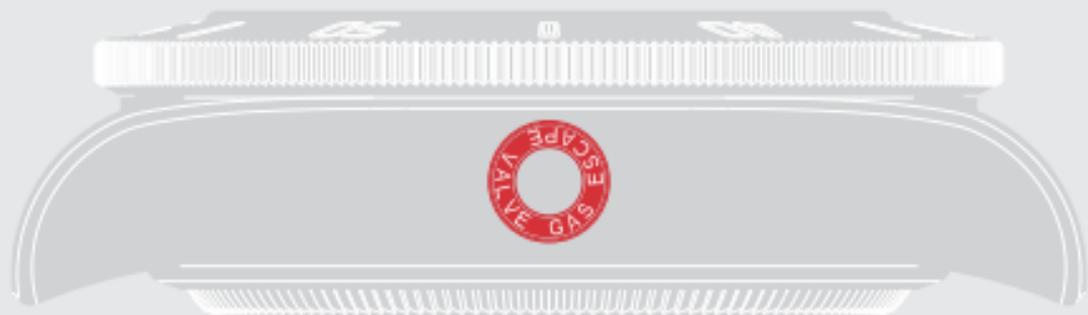
El modelo Pelagos está equipado con dos brazaletes, uno en titanio y otro de caucho, que compensan las variaciones de volumen del traje de buzo por la presión del agua.

El modelo Black Bay está disponible con correa en tejido. El tamaño de la correa es ajustable deslizándola por la hebilla y las presillas.

FUNCIÓN ESPECÍFICA EN EL MODELO PELAGOS

VÁLVULA DE ESCAPE DE HELIO

Durante las inmersiones en medio hiperbárico, se introducen gases hiperfluidos en el reloj. El modelo Pelagos está equipado con una válvula de escape de helio que permite su evacuación durante el ascenso.



FUNCIÓN ESPECÍFICA

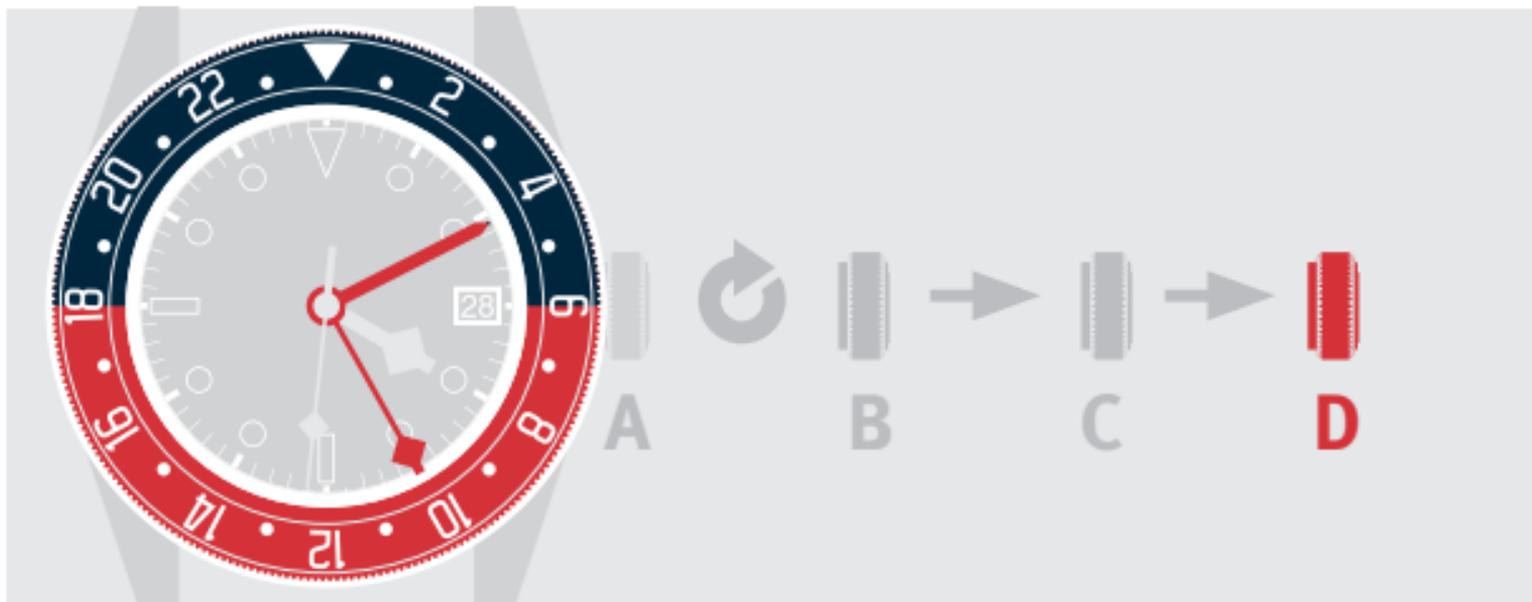
EN EL MODELO BLACK BAY P01

BISEL GIRATORIO

El modelo Black Bay P01 está equipado con un bisel giratorio **bidireccional** con un **sistema de parada con un eslabón final** móvil. Para ajustarlo, abrir el eslabón final a las 12 h haciendo presión por la punta, girar el bisel hasta la posición deseada y volver a cerrar el eslabón final. La medición del tiempo aparece indicada en la aguja de las horas.



FUNCIONES ESPECÍFICAS EN EL MODELO BLACK BAY GMT



HORA DE REFERENCIA
Ginebra : 10 h 10

AJUSTE DE LA HORA DE REFERENCIA [posición D]

Situar el bisel en posición neutra (para modelos con bisel giratorio, triángulo del bisel frente al índice 12 h de la esfera).

Para ajustar la hora de referencia, desenroscar la corona y sacarla hasta la segunda muesca. Como el segundero está parado, permite una puesta en hora perfecta.

Ajustar la hora de referencia mediante **la aguja 24 horas** (lectura sobre el bisel) y **el minuterio** (lectura sobre la esfera) girando la corona en cualquiera de los dos sentidos.

El ajuste de la hora de referencia conlleva asimismo el movimiento de la aguja de las horas tradicional (hora local). Por este motivo, es necesario realizar el ajuste de la hora de referencia antes que el de la hora local.

AJUSTE DE LA FECHA Y DE LA HORA LOCAL [posición C]



HORA DE REFERENCIA
Ginebra : 10 h 10

HORA LOCAL
Nueva York : 4 h 10

Para ajustar la fecha y la hora local, situar la corona en la primera muesca.

Ajustar la fecha girando la corona en cualquiera de los dos sentidos. La aguja de las horas avanza en saltos de una hora. La fecha cambia cuando la aguja de las horas pasa por medianoche, en cualquiera de los dos sentidos.

Ajustar la hora local girando la corona en cualquiera de los dos sentidos. La aguja de las horas avanza en saltos de una hora. Prestar atención a la diferencia entre mediodía y medianoche (la fecha cambia cuando pasa por medianoche).

La hora local es idéntica a la hora de referencia (aguja 24 horas) si se encuentra en su lugar de referencia. Puede ajustarse fácilmente cuando se realizan desplazamientos.

AJUSTE DE LA HORA LOCAL [posición C]



HORA DE REFERENCIA
Ginebra : 10 h 10

HORA LOCAL
Nueva York : 4 h 10

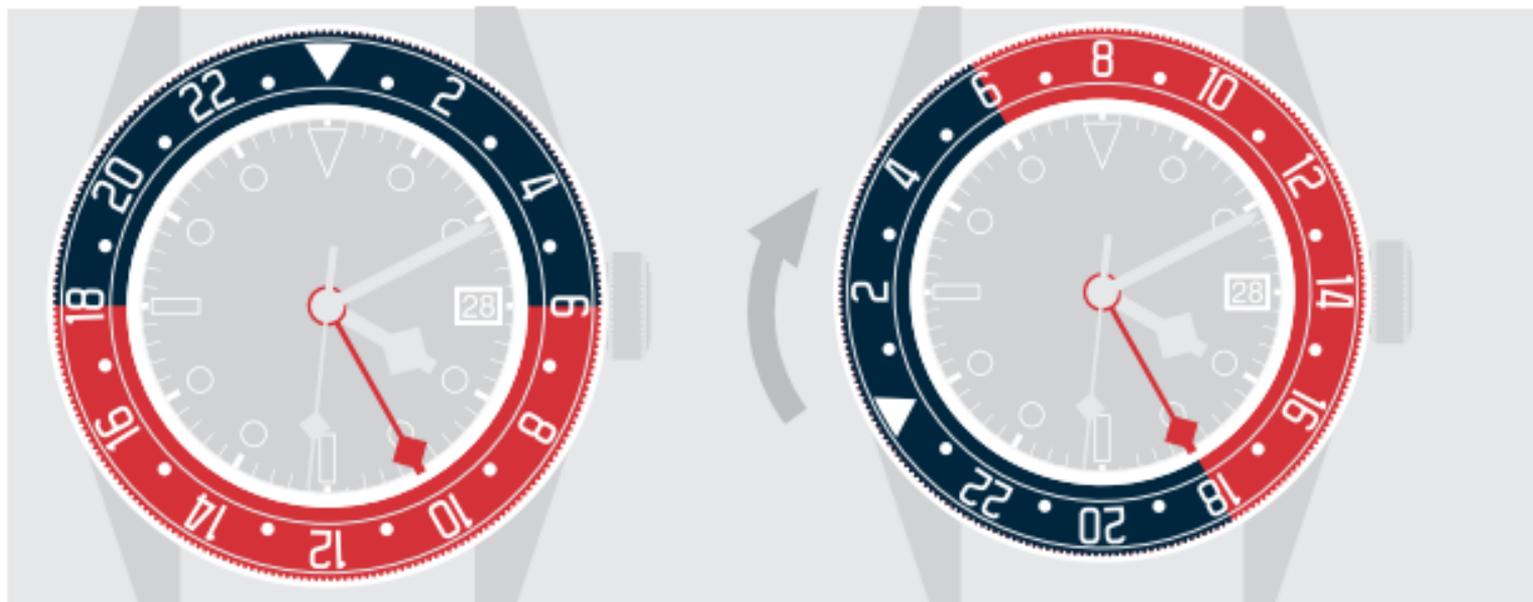
Durante un desplazamiento, para modificar únicamente la hora local (sin modificar la hora de referencia en formato 24 horas), desenroscar la corona y sacarla hasta la primera muesca.

Ajustar la hora local girando la corona en cualquiera de los dos sentidos. La aguja de las horas avanza en saltos de una hora. La fecha está asociada a la hora local y se ajusta automáticamente con el paso de la aguja de las horas por medianoche.

La aguja 24 horas muestra la hora del huso de referencia y permite distinguir si es de día o de noche en el lugar de destino.

Apretar la corona y volver a enroscarla.

VISUALIZACIÓN DE UN TERCER HUSO HORARIO [ajuste únicamente sobre el bisel]



HORA DE REFERENCIA
Ginebra : 10 h 10

HORA LOCAL
Nueva York : 4 h 10

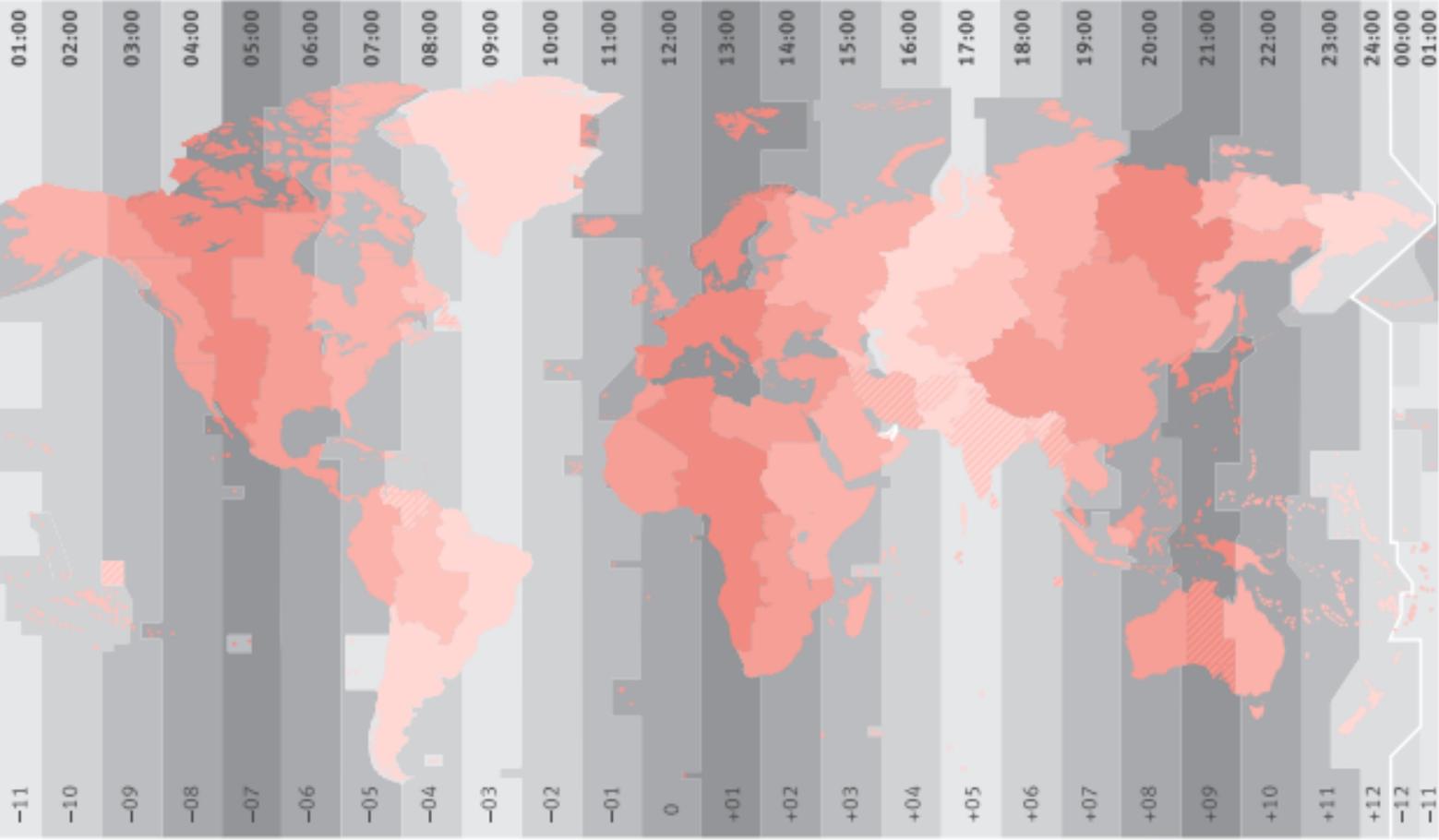
HORA DEL TERCER HUSO HORARIO
Tokio : 18 h 10

Se puede visualizar un tercer huso horario con ayuda del bisel giratorio y de la aguja 24 horas. Se muestra sobre la hora de referencia.

Para visualizar el tercer huso horario, girar el bisel en el **sentido de las agujas (desfase negativo) o en el contrario (desfase positivo)** en función del desfase horario existente entre la hora de referencia (aguja 24 horas) y el huso deseado.

La aguja 24 horas indica la hora del tercer huso horario sobre el bisel. Los minutos se leen sobre la esfera mediante el minuterio (excepto en el caso de un huso horario con un desfase de media hora).

Para regresar a la visualización de la hora de referencia, girar el bisel en cualquiera de los dos sentidos hasta recolocar el triángulo del bisel frente al índice 12 h de la esfera.



FUNCIONES ESPECÍFICAS

EN LOS MODELOS

CRONÓGRAFOS



FUNCIÓN CRONÓGRAFO

Los cronógrafos cuentan con un pequeño segundero que se lee en un contador. La función cronógrafo permite medir tiempos en fracciones de segundos gracias a la **aguja trotadora** y los minutos se totalizan en un contador.

Para tiempos largos, un cronógrafo con dos contadores dispone de un **contador totalizador de minutos**. Algunos modelos disponen de un tercer contador totalizador de horas.

En algunos modelos, los pulsadores deben ser desenroscados para poder utilizarlos; bloquee los pulsadores después de su utilización.

PULSADOR A LAS 2 H **start/stop**

- ① Una primera presión del pulsador de start/stop pone en marcha el cronógrafo.
- ② Una segunda presión lo detiene.
- ③ Una tercera presión vuelve a poner el cronógrafo en marcha.

De este modo se pueden marcar las pausas durante el cronometraje.

PULSADOR A LAS 4 H **puesta a cero**



La puesta a cero solo puede realizarse si el cronógrafo está parado.

Para poner a cero todos los contadores del cronógrafo, presione el pulsador de puesta a cero; el cronógrafo estará listo para una nueva utilización.



FUNCIÓN TAQUÍMETRO

El bisel de su reloj tiene una función taquímetro que permite calcular unidades de medida por hora (una velocidad en km/h o un caudal en l/h) con ayuda de la función de cronógrafo. Elija la unidad de medida deseada (metros, kilómetros, millas, litros, etc.), active el cronógrafo y deténgalo cuando haya llegado a la unidad elegida. La aguja trotadora indica, en la escala taquimétrica, el número de unidades por hora.

Para garantizar la precisión del taquímetro, la unidad de medida que tiene que alcanzar debe ser exacta. Además, el tiempo de medida no debe exceder de 1 minuto ni ser inferior a 7,2 segundos.



FUNCIÓN ESPECÍFICA EN LOS MODELOS CHRONO & CHRONO BLUE

FUNCIÓN SEGUNDO HUSO HORARIO

[bisel giratorio graduado con 12 horas]

La función segundo huso horario permite la lectura de dos husos horarios simultáneamente. La lectura de la hora de un segundo huso horario se efectúa con la aguja horaria, la aguja minuteria y el bisel giratorio bidireccional. Simplemente gire el bisel en uno u otro sentido dependiendo de la zona horaria deseada.



A medida que se desplaza hacia el oeste, por ejemplo de Ginebra a México, gire el bisel en el sentido de las agujas;



gírelo en el sentido contrario cuando se desplace hacia el este, por ejemplo de Ginebra a Tokio.



El triángulo grabado en el bisel sirve de referencia; en la posición neutra, se sitúa a las 12 h.

RECOMENDACIONES

RECOMENDACIONES

MANTENIMIENTO

Bronce: el Black Bay Bronze está diseñado en bronce. La aleación de bronce y aluminio de gran resistencia empleada en su fabricación permite que adquiera una única y sutil pátina en función del estilo de vida del propietario.

Corona a rosca: después de cada manipulación no olvide empujar la corona y enroscarla cuidadosamente a la caja para preservar la hermeticidad de su reloj.

Cuero: para preservar su correa de cuero, le recomendamos que la proteja del agua y de la humedad.

Agua salada: siempre enjuague su reloj con agua dulce.

Limpieza: para mantener el brillo de su reloj, utilice un paño de microfibra. De vez en cuando, lave los brazaletes metálicos, de caucho, de tejido y las cajas herméticas con un cepillo suave y agua jabonosa.

PVD: el recubrimiento en negro que caracteriza el acabado del Black Bay Dark se obtiene mediante la técnica PVD (*Physical Vapour Deposition*). Aunque esta capa decorativa es sumamente resistente, el desgaste normal puede llegar a deteriorarla con el tiempo. La garantía no cubre este tipo de variación estética.

RECOMENDACIONES

SERVICIO & GARANTÍA

Servicio: cada reloj TUDOR es un complejo y preciso mecanismo, y como tal, requiere de un servicio de mantenimiento periódico con el fin de garantizar un perfecto funcionamiento. Para obtener un servicio impecable y experto, diríjase a los Distribuidores Oficiales o a los Centros de Servicio de ROLEX o TUDOR.

Para obtener la lista de los Centros de Servicio y Distribuidores Oficiales de TUDOR en su región, visite TUDORWATCH.COM.

Correa: solo un Distribuidor Oficial TUDOR está autorizado a cambiar la correa de su reloj.

Garantía: consulte el manual de garantía proporcionado con su reloj.



TUDOR

© Montres TUDOR SA
Rue François-Dussaud 3-5-7
1211 Ginebra 26, Suiza

TUDORWATCH.COM

Montres TUDOR SA se reserva el derecho de modificar en cualquier momento los modelos presentados en esta publicación.

IMT-WA-ES-19 – 9.2019

VISITE
TUDORWATCH.COM
Y DESCUBRA MÁS
